

だい
第

7

か
課

へ や よつ
部屋が4つあります



あなたは、いま、どんな家に住んでいますか？

¿En qué tipo de vivienda resides actualmente?



だいどころ
1. ここは台所です

Can-do+
26

いえ なか あんない かんたん せつめい き まど りかい
家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる。
Puedo escuchar explicaciones sencillas mientras me enseñan una casa y entender su distribución.

1 ことばの準備

Preparación de vocabulario

にほん いえ
【日本の家 Casa japonesa】



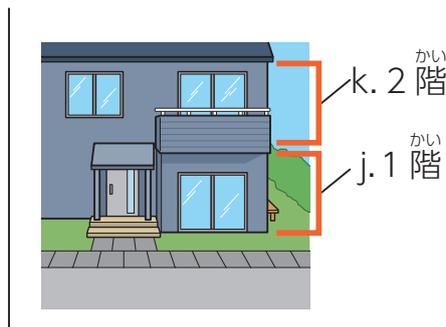
a. 玄関



b. お風呂



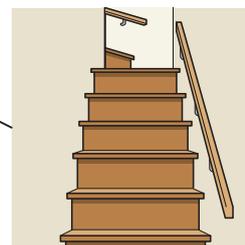
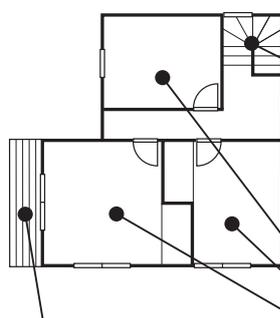
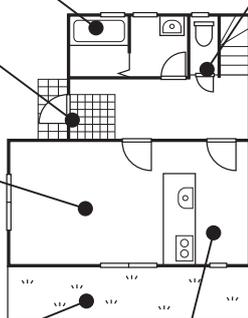
c. トイレ



k. 2階
j. 1階



i. 居間／リビング



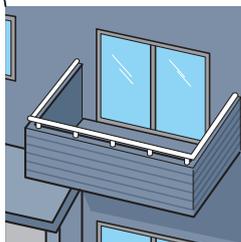
d. 階段



h. 庭



g. 台所／キッチン



f. ベランダ／バルコニー



e. 部屋

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 07-03

Comprueba las palabras y escucha el diálogo de nuevo.

くつ zapatos | ご飯 ^{はん} comida^{はい} 入ってください Adelante. (^{はい} 入る entrar)^ぬ 脱いでください Descalzaos, por favor. (^ぬ 脱ぐ descalzarse)^{せわ} お世話になります Estaré a tu cuidado. (expresión cortés usada cuando conoces a alguien que se ocupará de ti)かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 07-04

Escucha la grabación y rellena los huecos.

_____ ^{げんかん} は玄関です。_____ ^{かんりにんしつ} は管理人室です。

_____ はトイレです。

いっかい ^{へや} 1階 _____ ^{ぶつ} 部屋 _____ 4つ _____。_____ ^{かいだん} ここ _____ 階段 _____。2階 ^{かい} _____ ^{へや} タインさんの部屋 _____。❗ ^{へや あんない} 部屋を案内するとき、どう言っていましたか。➡ ^{ぶんぽう} 文法ノート①

¿Qué expresión ha usado para mostrar las habitaciones?

❗ ^{たてもの} 建物の設備を言うとき、どう言っていましたか。➡ ^{ぶんぽう} 文法ノート②

¿Qué expresión ha usado para señalar las instalaciones?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 07-03

Fijate en las expresiones empleadas y escucha el diálogo de nuevo.



2. 電子レンジはありますか？

Can-do
27

いえ へや ひつよう 家や部屋に必要なものがそろっているか質問して、確認することができる。
Puedo preguntar y confirmar si una casa o habitación tiene las cosas que necesito.

1 ことばの準備

Preparación de vocabulario

かでん かぐ
【家電・家具】 Electrodomésticos y muebles

a. エアコン



b. 冷蔵庫



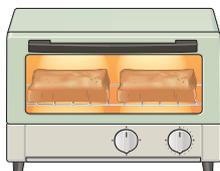
c. 電子レンジ



d. 炊飯器



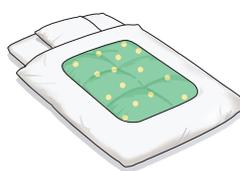
e. トースター



f. ベッド



g. ふとん



h. テーブル



i. いす



j. 洗濯機



k. テレビ



l. Wi-Fi



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 07-05

Escucha las palabras mientras observas las imágenes.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 07-05

Escucha y repite las palabras.

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。🔊 07-06

Escucha y selecciona entre a-l.

第7課 部屋が4つあります

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

Escucha los diálogos.

▶ ^す ^{りょう} ^{せつび} ^{びひん} これから住む寮の設備や備品について、ソンさん、タインさんが ^{なかがわ} ^{しつもん} 中川さんに質問しています。

Son-san y Thanh-san hacen preguntas a Nakagawa-san acerca de las instalaciones y el equipamiento de la residencia.

(1) ^{だいどころ} ^{へや} 台所／部屋にあるものには○、ないものには×を書きましょう。

Señala con ○ los elementos que tiene la cocina/habitación y con × aquellos que no tiene.

①  07-07	②  07-08
^{だいどころ} 台所で En la cocina 	^{へや} 部屋で En la habitación 
^{れいぞうこ} 1. 冷蔵庫 () ^{でんし} 2. 電子レンジ () 3. トースター () ^{すいはんき} 4. 炊飯器 ()	1. ベッド () 2. ふとん () 3. テレビ ()

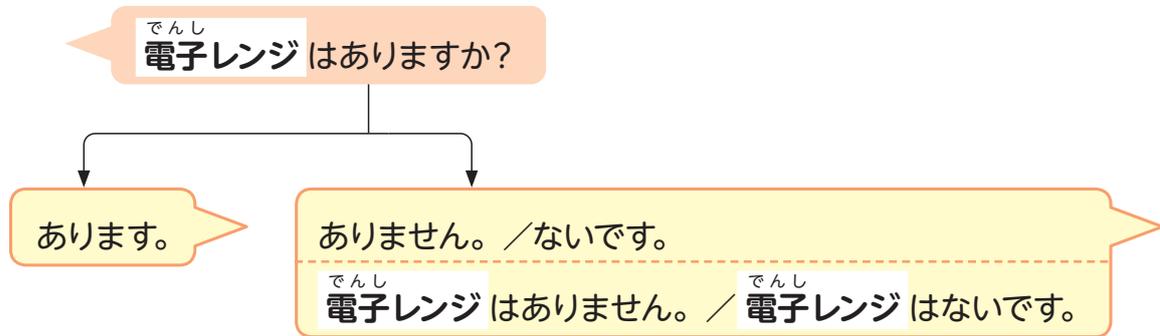
(2) ^{かくにん} ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  07-07  07-08

Comprueba estas palabras y escucha los diálogos otra vez.

みんなで todos juntos | ^{つか} 使ってください Usadlo. (^{つか} 使う usar)

3 いえ へ や なに しつもん
家や部屋に何があるか質問しましょう。

Pregunta qué hay en una casa o habitación.



- (1) かいわ き
会話を聞きましょう。 07-10 07-11 07-12

Escucha los diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。 07-10 07-11 07-12

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

- (3) **1** のことばをつか れんしゅう
のことばを使って、練習しましょう。

Practica usando las palabras de **1**.

- (4) これからりょう す せってい
これから寮に住むという設定で、ロールプレイをしましょう。

じぶん つか じゅう かんが りょう たんとう ひと しつもん
自分が使いたいものを自由に考えて、それがあかどうか、寮の担当の人に質問しましょう。

ホテルなどに泊まるという設定にしてもかまいません。

Simulad esta situación. Vais a empezar a vivir en una residencia.

Pensad en qué objetos os gustaría usar y preguntad a la persona encargada de la residencia si están disponibles.

También podéis imaginar que estáis en otro tipo de alojamiento, por ejemplo, un hotel.



3. ちょっとせまいです

Can-do
28

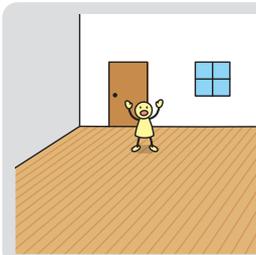
どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる。
Puedo responder de manera sencilla cuando me preguntan dónde vivo y cómo es mi casa.

1 ことばの準備

Preparación de vocabulario

【どんな家? ¿Qué tipo de vivienda?】

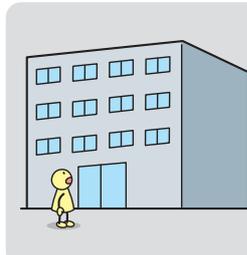
a. 広い



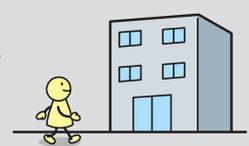
b. せまい



c. 大きい



d. 小さい



e. 新しい



f. 古い



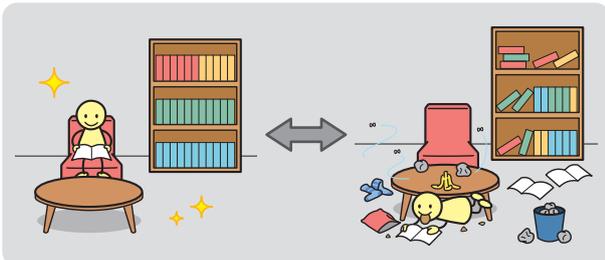
g. 静か(な)



h. うるさい



i. きれい(な)



j. きたない



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 07-13

Escucha las palabras mientras observas las imágenes.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 07-13

Escucha y repite las palabras.

(3) 聞いて、a-jから選びましょう。🔊 07-14

Escucha y selecciona entre a-j.

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。

Escucha los diálogos.

▶ よにん ひと じぶん す かいわ いえ ほな
4人の人が、自分の住んでいる家について話しています。

Cuatro personas conversan sobre las casas donde viven.

(1) どの家に住んでいますか。会話の内容に合っているほうを、ア-イから選びましょう。

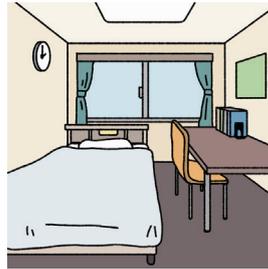
¿Cómo son sus viviendas? Elige entre ア-イ.

① 07-15

ア.

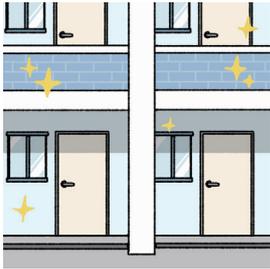


イ.



② 07-16

ア.



イ.



③ 07-17

ア.



イ.



④ 07-18

ア.



イ.



(2) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 07-15 ~ 🔊 07-18

Comprueba estas palabras y escucha los diálogos otra vez.

いえ 家 casa | ちょっと un poco | とても muy | うち casa | 近く^{ちか} cerca | でも pero

いいですね Qué bien.

どう? ¿Cómo es? (「どうですか?」のカジュアルな^い言い方^{かた} versión informal de どうですか?)

ふーん Mmm... (相手の^{あいて}話を^{はなし}聞いていることを^き示す^{しめ}カジュアルなあいづち manera informal de mostrar que se está escuchando al interlocutor)



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。🔊 07-19

Escucha la grabación y rellena los huecos.

いえ
家はどうですか?

ちょっと です。

ちょっと です。でも、 です。

とても です。

 です。

❗ どの^{いえ}家に^す住んでいるかを^{せつめい}説明するとき、どう^い言っていましたか。➡ **文法ノート 4**

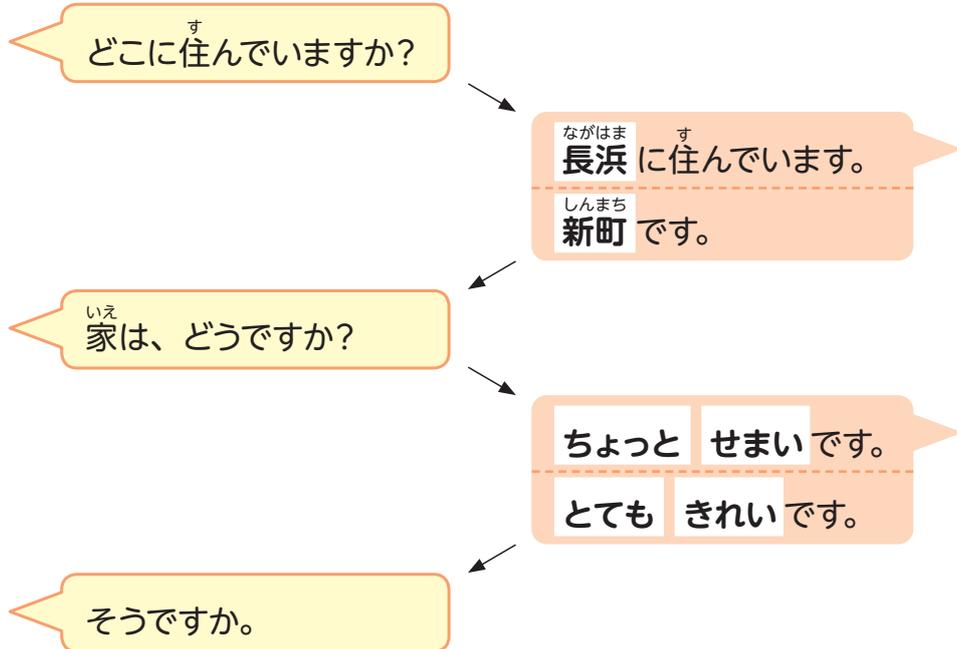
¿Qué expresiones han usado para describir el lugar en el que viven?

(2) 形に注目して、会話をもういちど^き聞きましょう。🔊 07-15 ~ 🔊 07-18

Fíjate en las expresiones y escucha los diálogos de nuevo.

3 どんな家に住んでいるか、言いましょう。

Di cómo es la casa en la que vives.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 07-20 🔊 07-21

Escucha los diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 07-20 🔊 07-21

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

- (3) **2** のイラストを見て、練習しましょう。

Practica usando las ilustraciones de **2**.

- (4) どんな家に住んでいるか、お互いに聞きましょう。

Pregúntaos los unos a los otros cómo son vuestras viviendas.



4. アパートに住んでいます

Can-do
29

どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
Puedo preguntar sobre el tipo de casa donde alguien vive y responder también.

1 会話を聞きましょう。

Escucha el diálogo.

- ▶ 前田さん、ビスアルさん、アルニさんは、地域のイベントに参加しました。イベントのあと、どこに住んでいるか話しています。

Maeda-san, Visal-san y Aruni-san han participado en una actividad de la zona.
Después, conversan sobre sus lugares de residencia.



前田 ビサル アルニ

(1) 3人は、どんな種類の家に住んでいますか。a-eから選びましょう。

¿En qué tipo de vivienda viven? Elige entre a-e.

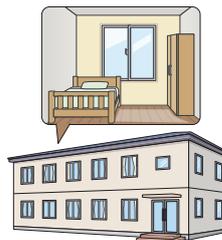
a. アパート



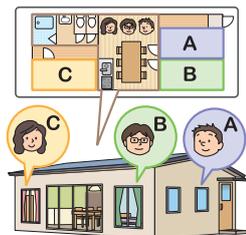
b. マンション



c. 寮



d. シェアハウス



e. 一戸建て



第7課 部屋が4つあります

① ビサルさん  07-22	② アルニさん  07-23	③ ^{まえだ} 前田さん  07-24

(2) もういちど聞きましよう。3人が住んでいる家は、どんな家ですか。会話の内容に合っているものには○、違っているものには×を書きましよう。

Escucha el diálogo de nuevo. ¿Cómo son sus lugares de residencia? Escribe ○ si la descripción es verdadera y × si es falsa.

① ビサルさん  07-22	② アルニさん  07-23	③ ^{まえだ} 前田さん  07-24
1. ^{ひろ} 広いです ()	1. ^{きれい} きれいです ()	1. ^{おお} 大きいです ()
2. ^{しず} 静かです ()	2. ^{ふる} 古いです ()	2. ^{あたら} 新しいです ()
	3. ^{しず} 静かです ()	

(3) もういちど聞きましよう。3人の家の近くには、何がありますか。ア-ウから選びましよう。

Escucha el diálogo de nuevo. ¿Qué hay cerca de sus casas? Elige entre ア-ウ

ア. ^{てら}お寺



イ. ^{がっこう}学校



ウ. ^{こうえん}公園



① ビサルさん  07-22	② アルニさん  07-23	③ ^{まえだ} 前田さん  07-24

(4) ^{かくにん}ことばを確認して、もういちど聞きましよう。  07-22 ~  07-24

Comprueba la siguiente palabra y escucha el diálogo de nuevo.

すごいですね ¡Es impresionante!



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き_____にことばかを書きましょう。🔊 07-25
Escucha la grabación y rellena los huecos.

A: (寮りょうは) 広ひろいですか?

B: いえ、_____です。

A: (アパートしずは) 静しずかですか?

B: あまり _____です。

A: (家いえは) _____です。

B: そうですか。新あたらしいですか?

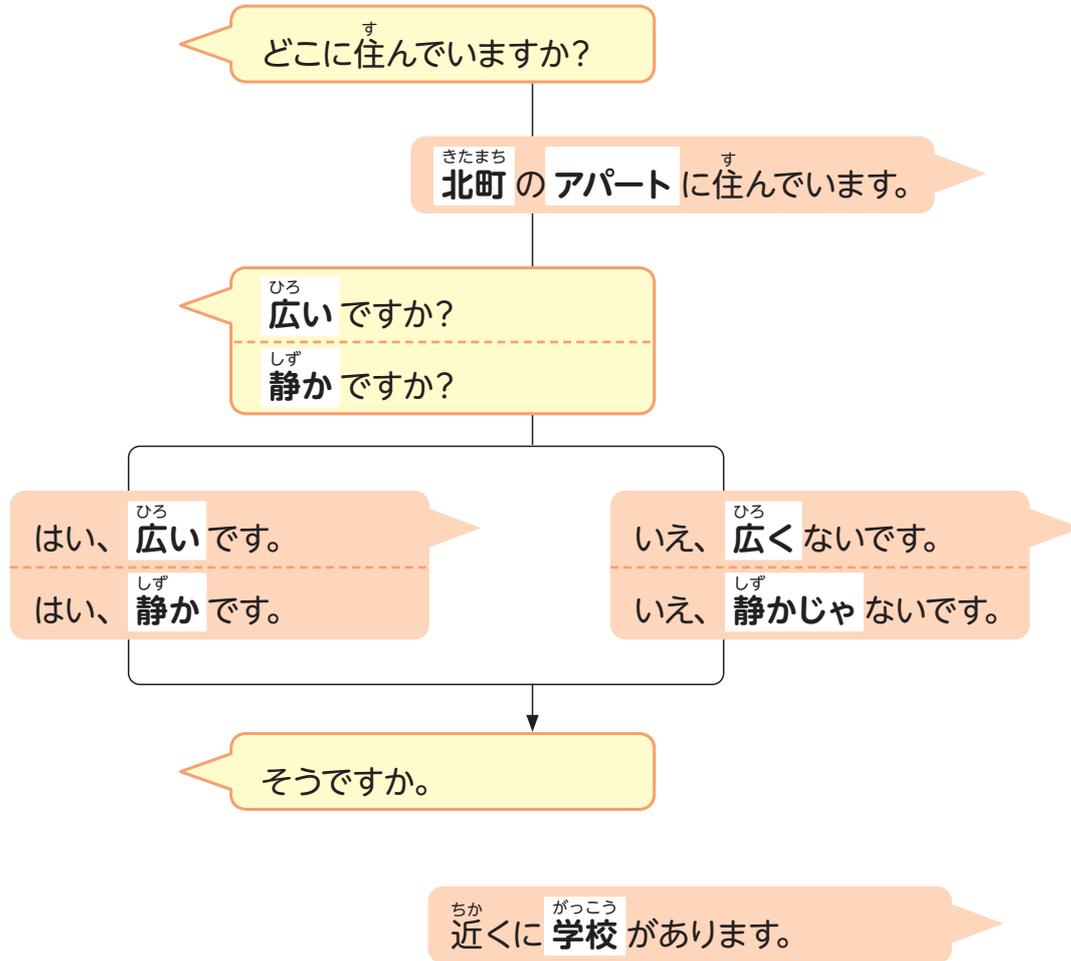
A: いえ、_____です。

! 質問しつもんに対して否定たいの答えこたを返かえすとき、どう言いっていましたか。➡ 文法ぶんぽうノート ⑤
¿Qué expresiones han utilizado para dar una respuesta negativa?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 07-22 ~ 🔊 07-24
Fíjate en las expresiones empleadas y escucha el diálogo de nuevo.

2 住んでいる家について質問しましょう。

Pregunta a alguien acerca de su lugar de residencia.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 07-26 🔊 07-27 🔊 07-28

Escucha los diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 07-26 🔊 07-27 🔊 07-28

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

- (3) 1の会話の内容で、練習しましょう。

Practica usando la información de los diálogos de 1.

- (4) どんな家に住んでいるか、お互いに質問したり、質問に答えたりしましょう。

¿Cómo son las casas en las que vivís? Conversad formulando preguntas y respuestas.



5. 洗濯機・エアコンのボタン

Can-do
30

エアコンのリモコンなど、家電を操作するための表示を見て、どのボタンを押せばいいかがわかる。
Puedo leer las indicaciones de un aparato eléctrico, por ejemplo, el mando a distancia del aire acondicionado, y entender qué botón debo pulsar.

1 洗濯機^{せんたくき}の操作ボタン^{そうさ}を見てみましょう。

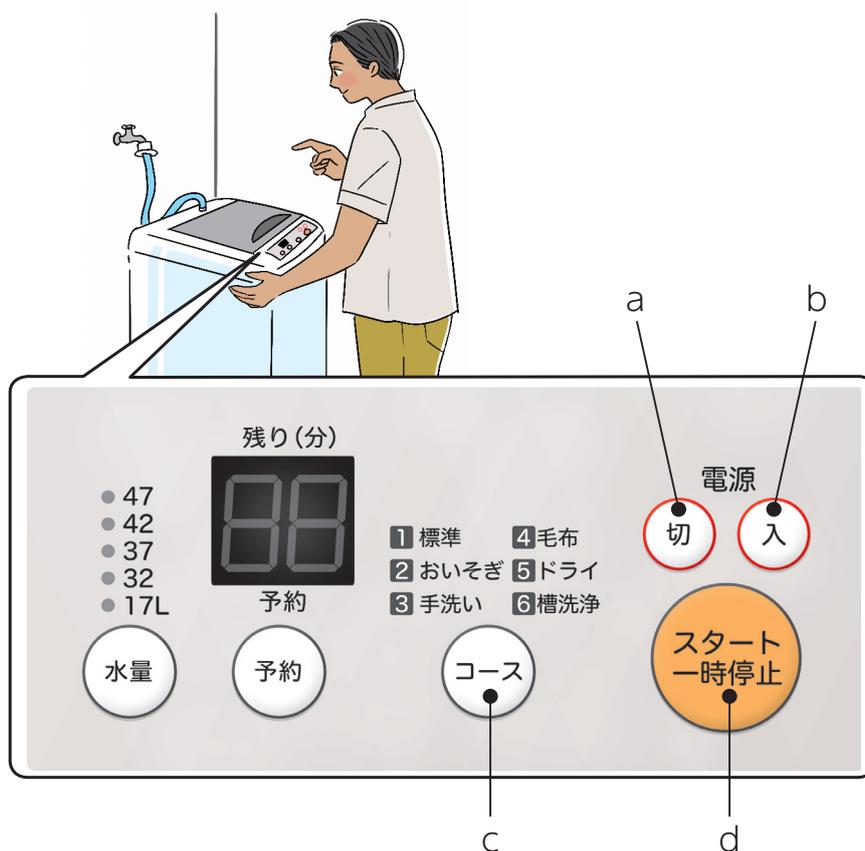
Observa el panel de control de la lavadora.

▶ これから洗濯^{せんたく}をします。

Vas a hacer la colada.

(1) 最初に洗濯機^{せんたくき}の電源^{でんげん}を入^いれます。どのボタンを押^おしますか。a-d から選^{えら}びましょう。

Primero enciende la lavadora. ¿Qué botón debes apretar? Elige entre las opciones a-d.



(2) 次に、洗^{つぎ}い始^{あら}めます。どのボタンを押^おしますか。a-d から選^{えら}びましょう。

Después, inicia el lavado. ¿Qué botón debes apretar? Elige entre las opciones a-d.



入^い (入れる) ON (encender) | 切^き (切る) OFF (apagar) | スタート inicio | コース programa

2 エアコンのリモコンを見てください。

Observa el control remoto del aire acondicionado.

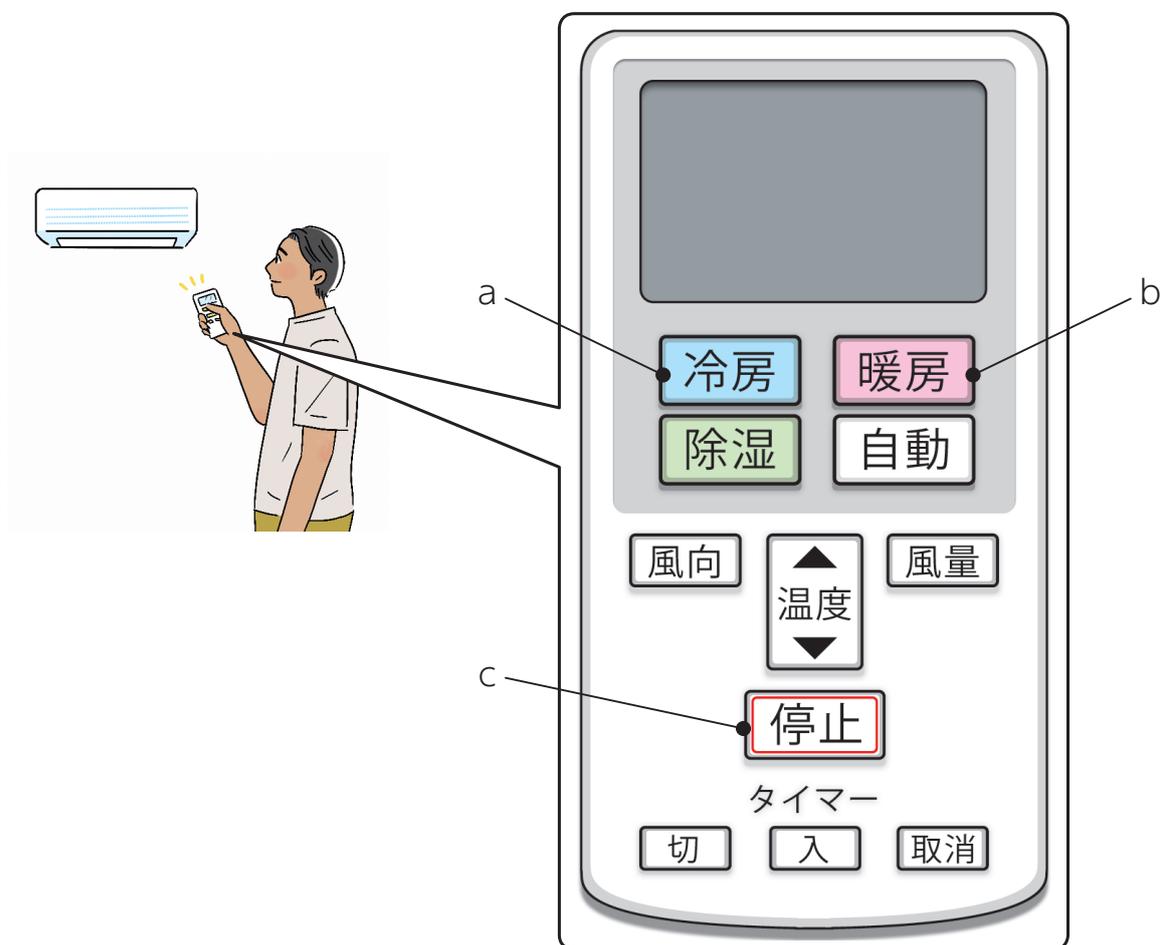
▶これから、部屋のエアコンを使います。

Vas a usar el aire acondicionado de tu habitación.

つぎ 次のとき、どのボタンを押しますか。a-c から選びましょう。

¿Qué botón hay que apretar en cada ocasión? Elige cada opción entre a-c.

1. 寒いとき Si hace frío
2. 暑いとき Si hace calor
3. ついてるエアコンを止めるとき Para detener el aparato



大事なことば

れいぼう 冷房 frío | だんぼう 暖房 caliente | じょしつ 除湿 deshumidificación | じどう 自動 automático | おんど 温度 temperatura

ていし 停止 parar

ちょうかい
聴解スクリプト1. ^{だいどころ}ここは台所です

07-03

なかがわ はい
中川：どうぞ。入ってください。

ソン・タイン：はい。

なかがわ げんかん む
中川：ここは玄関です。くつを脱いでください。

ソン・タイン：はい。

なかがわ かんりにんしつ
中川：ここは管理人室です。

かんりにん
管理人：こんにちは。

ソン：お世話になります。

タイン：よろしくお願ひします。

なかがわ
中川：ここはトイレです。

タイン：はい。

なかがわ だいどころ
中川：ここは台所です。

ソン：はい。

なかがわ しょくどう はん た
中川：ここは食堂です。ご飯を食べます。

ソン：わかりました。

なかがわ ふうろ
中川：ここはお風呂です。

タイン：はい。

なかがわ いっかい へ や よっ
中川：1階に部屋が4つあります。

ここはソンさんの部屋です。

ソン：あ、はい。

なかがわ かいだん かい
中川：ここに階段があります。2階にタインさんの
部屋があります。

2. 電子レンジはありますか？

①  07-07

中川：これ、冷蔵庫です。みんなで使ってください。

ソン：はい。

ティン：あのう、電子レンジはありますか？

中川：あります。ここです。

ソン：すみません。トースターはありますか？

中川：あ、トースターはありません。

ソン：そうですか。

ティン：炊飯器はありますか？

中川：はい。ここです。

ティン：わかりました。

②  07-08

中川：ここはソンさんの部屋です。どうぞ。

ソン：はい。すみません。ベッドは……？

中川：あ、ベッドはないです。ここにふとんがありますよ。

ソン：はい、わかりました。

ティン：テレビは……？

中川：あー、ないです。食堂にあります。

ティン：わかりました。

3. ちょっとせまいです

①  07-15A：オートさんは、どこに住すんでいますか？B：長なが浜はまに住すんでいます。A：家いえはどうですか？

B：ちょっとせまいです。

A：そうですか。

②  07-16A：テアさんは、どこに住すんでいますか？B：新しん町まちです。A：家いえはどうですか？

B：とてもきれいです。

A：いいですね。

③  07-17A：アナさんのうちうちは、会かい社しゃの近ちかく？

B：はい。

A：家いえはどう？B：静しずかです。

A：そう。

④  07-18A：ナディムさんの家いえは、南みな区みく？

B：はい。

A：家いえはどう？B：ちょっと古ふるいです。でも、広ひろいです。

A：ふーん。

4. アパートに住んでいます

①  07-22前田^{まえだ}：ビスルさんは、どこに住んでいますか？ビスル^{かいしゃ りょうす}：会社の寮に住んでいます。アルニ^{ひろ}：広いですか？ビスル^{ひろ}：いえ、広くないです。

アルニ：そうですか。

ビスル^{しず}：でも、とても静かです。ちか^{こうえん} 近くに公園があります。

アルニ：そうですか。

②  07-23前田^{まえだ}：アルニさんは？アルニ^{わたし きたまち}：私は、北町のアパートに住んでいます。

ビスル：きれいですか？

アルニ：はい、きれいです。

でも、ちょっと古い^{ふる}です。ビスル：そうですか。静か^{しず}ですか？アルニ^{ちか がっこう}：いえ。近くに学校があります。あまり静か^{しず}じゃないです。前田^{まえだ}：ああ。

③  07-24アルニ：^{まえだ}前田さんは？ マンションですか？^{まえだ}前田：^{いっこだ}うちは一戸建て。

アルニ：すごいですね。

^{まえだ}前田：^{おお}でも、大きくないです。ビスル：^{あた}そうですか。新しいですか？^{まえだ}前田：^{あた}いえ、^{ふる}新しくないです。とても古いです。ビスル：^{あた}そうですか。^{まえだ}前田：^{ちか}近くにお寺があります。^{てら}お寺も^{ふる}とても古いです。

ビスル・アルニ：へー。

漢字のことば

1 よ読んで、^{いみ}意味を^{かくにん}確認しましょう。
Lee los siguientes *kanji* y comprueba su significado.

いえ
家

家 家 家

あたら
新しい

新しい 新しい 新しい

ひろ
広い

広い 広い 広い

ふる
古い

古い 古い 古い

2 ^{かんじ}漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
Lee las siguientes frases fijándote en los *kanji* de las palabras subrayadas.

① A：家はどうですか？

B：ちょっと古いです。

② A：寮は新しいですか？

B：いいえ。でも、広いです。

3 ^{うえ}上の のことばを、キーボードやスマートフォンで^{にゅうりよく}入力しましょう。
Usando un teclado o teléfono móvil, escribe las palabras subrayadas del ejercicio anterior.

ぶんぽう
文法ノート

①

ここは【lugar 場所】です

ここは玄関です。
Esto es el vestíbulo.

- Se usa esta expresión para describir un lugar. En esta lección se emplea para describir las habitaciones mientras se guía a alguien por una casa.
- La expresión ここ ('aquí') es un pronombre demostrativo que indica el lugar en el que se encuentra el hablante.
- 場所を説明するときの言い方です。この課では、家の中を案内しながら、部屋の説明をするときに使っています。
- 「ここ」は、今いる場所を示す指示詞です。

【例】 ▶ ここはお風呂です。
ejemplo Esto es el baño.

▶ ここはソンさんの部屋です。どうぞ。
Esta es la habitación de Son-san. Adelante.

②

【lugar 場所】にNがあります
【lugar 場所】にNが【número 数】あります

ここに階段があります。
Aquí están las escaleras.

1階に部屋が4つあります。
En la primera planta hay cuatro habitaciones.

- Estas expresiones se usan para explicar la existencia de algo. En esta lección se emplean indicar qué habitaciones e instalaciones hay en una vivienda.
- La partícula に de ここに indica dónde está algo. La partícula が de 階段が indica qué es lo que hay.
- Para decir cuántas unidades de algo hay, se pone la cantidad delante de あります, por ejemplo, 4つあります.
- 何があるかを説明するときの言い方です。この課では、家の中にどんな部屋や設備があるかを説明するときに使っています。
- 「ここに」の助詞「に」は、どこにあるかを示します。「階段が」の助詞「が」は、何があるかを示します。
- いくつあるか、数を言うときは、「4つあります」のように「あります」の前に置きます。

【例】 ▶ 1階に、お風呂とトイレと台所と食堂があります。
ejemplo En la primera planta están el baño, el aseo, la cocina y el comedor.

▶ 2階に部屋が3つあります。
En la segunda planta hay tres habitaciones.

3

(Nは)

ありません

ないです

トースターはありません。

No hay tostador.

ベッドはないです。

No hay cama.

- La expresión **ありません** es la forma negativa de **あります** e indica la ausencia de algo. En esta lección se emplea para responder a la pregunta **～はありますか?** ('¿Hay ~?').
- La expresión **ないです** tiene el mismo significado que **ありません**. Esta fórmula se crea añadiendo **です** después de **ない**, la forma negativa de la forma diccionario **ある**.
- En las frases negativas, la partícula **が** de **Nがあります** suele convertirse en **は**.
- 「ありません」は「あります」の否定の形で、ないことを表します。この課では、「～はありますか?」と、あるかどうか聞かれて答えるときに使っています。
- 「ないです」は「ありません」と同じ意味です。辞書形「ある」の否定形「ない」の後ろに、「です」がついた言い方です。
- 否定文では、「Nがあります」の助詞「が」は「は」に変わることが多いです。

【例】 ▶ A : 部屋にベッドはありますか?
ejemplo ¿La habitación tiene cama?

B : はい、あります。
Sí, sí tiene.

A : ふとんは?
¿Y futón?

B : ふとんはありません。
No tiene futón.

▶ A : あのう、部屋にWi-Fiはありますか?
Disculpe, ¿hay wifi en la habitación?

B : ないです。
No, no hay.

4

ナA- です

イA- いです

家は静かです。
La casa es tranquila.

ちょっとせまいです。
Es un poco pequeña.

- Estas expresiones emplean adjetivos para hablar acerca de las condiciones y aspectos de algo. En esta lección se emplean para explicar cómo es el lugar en el que vivimos.
- En función de la forma que toman al modificar al sustantivo, los adjetivos pueden ser de dos tipos: adjetivos ナ y adjetivos イ. Cuando modifican a un sustantivo, aquellos que terminan en ~な se llaman adjetivos ナ y aquellos que terminan en ~い se llaman adjetivos イ (→ Lección 14 ㉓).
- Para crear una frase con un adjetivo ナ, se elimina la terminación ~な y se añade です. En el caso del adjetivo イ, basta con añadir です tras la terminación ~い. En el ejemplo, 静か(な) ['tranquilo'] es un adjetivo ナ y せまい ['pequeño'] es un adjetivo イ.
- Atención: きれい ['limpio'] no es un adjetivo イ, sino un adjetivo ナ. Su pronunciación es *kiree*, no *kirei*.
- 形容詞を使って、状態や様子を述べるときの言い方です。この課では、どんな家に住んでいるか説明するときに使っています。
- 形容詞は、名詞を修飾するときの形の違いから、ナ形容詞とイ形容詞の2種類に分けられます。名詞を修飾するとき語尾が「~な」になるものをナ形容詞、「~い」になるものをイ形容詞といいます(→第14課㉓)。
- 形容詞を使って文を作るとき、ナ形容詞の場合、語尾の「~な」をとって「です」をつけます。イ形容詞の場合、「~い」のあとに「です」をつけます。例文の「静か(な)」はナ形容詞、「せまい」はイ形容詞です。
- 「きれい」はイ形容詞ではなくナ形容詞なので注意しましょう。発音も *kirei* ではなく、*kiree* と発音します。

[例] ▶ A : 家はどうですか?
ejemplo ^{いえ} ¿Cómo es la casa?

B : ちよつと古いです。
Es un poco antigua.

A : そうですか。
Entiendo.

B : でも、とてもきれいです。
Pero está muy limpia.

5

ナA- じゃないです
イA- くないです

アパートは、あまり静かじゃないです。
Mi apartamento no es muy tranquilo.

寮は広くないです。
La residencia no es grande.

- Estas expresiones usan la forma negativa de las oraciones de adjetivo. En esta lección, se emplean para contestar de manera negativa.
- Para crear una oración negativa, se cambia ~です por ~じゃないです en el caso del adjetivo ナ y se cambia ~いです por ~くないです en el caso del adjetivo イ.
- En lugar de ないです, también se puede emplear ありません y crear las fórmulas ナA-じゃありません or イA-くありません.
- 形容詞文の否定の言い方です。この課では、住まいについての質問に否定の答えを返すときに使っています。
- 否定文にするには、ナ形容詞の場合、「~です」を「~じゃないです」に変えます。イ形容詞の場合、「~いです」を「~くないです」に変えます。
- 「ないです」の代わりに「ありません」を使った「ナA- じゃありません」「イA- くありません」という言い方もあります。

- れい
ejemplo
- ▶ A : 部屋は広いですか?
¿Las habitaciones son grandes?
- B : はい、広いです。でも、きれいじゃないです。
Sí, son grandes. Pero no son bonitas.
- ▶ A : 会社は大きいですか?
¿La empresa es grande?
- B : いいえ、あまり大きくないです。
No, no es muy grande.

日本の生活
TIPS● にほん いえ
日本の家 Las casas japonesas

Actualmente cada vez se construyen menos viviendas en el estilo japonés tradicional. Sin embargo, en la actualidad la mayoría de las casas siguen fabricándose con madera. La distribución de una vivienda se expresa con fórmulas como "2LDK": en este caso, significa que la casa tiene dos dormitorios (2), una sala de estar (*ribingu-ruumu*) y una cocina comedor (*dainingu-kitchin*).

A continuación se muestran algunas características de los hogares japoneses.

最近では、日本式の伝統的な造りの家は少なくなりました。ただし、今でも日本の家は、木造の場合がほとんどです。家の間取りは、「2LDK」のようなことばで表します。この場合、2つの部屋、リビングルーム、ダイニング・キッチンがあることを示しています。

日本の家には、以下のような特徴もあります。

▶ げんかん
玄関 Vestíbulo

En el vestíbulo de entrada hay un escalón para acceder a la vivienda. Este escalón divide el interior de la vivienda y el mundo exterior. Para entrar en una casa, en Japón hay que quitarse el calzado. Una vez descalzos, podemos cruzar el escalón que da paso a la vivienda.

玄関には段差があり、家の中は一段高くなっています。ここで、家の外と中が分けられています。日本では家に入るとき、必ず靴を脱ぎます。靴を脱いで、段を上がって家に入ります。

▶ わしつ
和室 Washitsu (habitación de estilo japonés)

Recibe el nombre de *washitsu* la habitación de estilo japonés tradicional. El suelo está cubierto de *tatami* (suelo japonés tradicional fabricado con junco o paja del arroz). Algunos *washitsu* también disponen de un espacio llamado *toko no ma* (nicho decorativo). El espacio de almacenamiento recibe el nombre de *oshiire* (armario). Sirve para guardar el futón y otra ropa de cama. El *oshiire* tiene una *fusuma* (puerta corredera de papel), que puede abrirse y cerrarse. En algunos casos, las habitaciones de tipo *washitsu* se separan entre sí con una *fusuma*. En lugar de cortinas, los *washitsu* disponen de *shoji*, unos paneles de papel con marcos de madera. Hoy en día, cada vez menos viviendas disponen de una habitación de tipo *washitsu*.

日本の伝統的なスタイルの部屋を、「和室」といいます。和室には畳が敷かれています。「床の間」がある和室もあります。和室の収納スペースは「押し入れ」といって、ふとんなどを入れます。押し入れは「ふすま」という、紙でできた引き戸を開け閉めします。ふすまは和室と和室を仕切るのにも使われます。和室の窓には、カーテンではなく、木枠に紙を貼った「障子」を使うことが多いです。最近では、和室のある家は少なくなってきました。

▶ トイレ Inodoro

El inodoro suele situarse en una habitación aparte de la ducha o la bañera. Hoy en día se ven cada vez menos inodoros de estilo japonés y los de estilo occidental son la norma común. Muchos inodoros están equipados con un sistema electrónico de bidé con agua caliente. Al entrar en la sala del inodoro, es habitual ponerse unas zapatillas exclusivas para dicha habitación.

トイレは、風呂場とは別になっていることが普通です。和式のトイレは今では少なくなり、洋式トイレが一般的です。温水洗浄便座がついていることも増えました。トイレに入るときは、トイレ専用のスリッパを履くことが多いです。



風呂 Bañera

Las viviendas japonesas por lo general suelen tener bañeras. Sin embargo, uno no se limpia el cuerpo en la bañera. Primero hay que haberse limpiado el pelo y el cuerpo fuera de la propia bañera. Una vez limpios, podemos meternos en el agua caliente de la bañera para calentarnos o darnos un baño relajante.

日本の家の風呂場には、たいていバスタブがあります。バスタブの中で体を洗うことはなく、風呂に入る前に、バスタブの外で頭と体を洗います。体を洗ってから、暖まるため、リラックスするために、バスタブのお湯にゆっくり浸かります。



ふとん Futón



En la actualidad la mayoría de los japoneses duermen en camas. Sin embargo, si se trata de una habitación de tipo *washitsu*, se emplea un futón para dormir sobre el suelo. También se venden somieres de madera sobre los que se pueden instalar los futones. Hoy en día, el futón sigue siendo muy empleado.

El futón se compone de dos partes. Debajo va el *shiki-buton*, la esterilla sobre la que uno se tumba. Por arriba va el *kake-buton*, el edredón que sirve para cubrirse. Algunas personas añaden una colchoneta fina debajo del *shiki-buton*. A continuación se muestran los pasos para preparar un futón.

現在では日本人もベッドで寝ることが一般的になりましたが、和室で寝るときなどには、ふとんを敷いて寝ます。また、ベッド型の木枠の上にふとんを敷いて寝るタイプのベッドも売られていて、今でもふとんは広く使われています。

ふとんのうち、下に敷いて寝るほうのふとんを「敷きふとん」、上にかけるほうのふとんを「掛けふとん」といいます。敷きふとんの下には、薄手のマットレスを敷くこともあります。ふとんは、次のように敷きます。

1.



Extender la colchoneta.
マットレスを敷きます。

2.



Extender el *shiki-buton*
sobre la colchoneta.

マットレスの上に、敷きふとんを敷きます。

3.



Cubrir el *shiki-buton* con
una sábana.

敷き布団の上に、シーツを掛けます。

4.



Añadir la almohada y el
kake-buton.

枕と掛けふとんをセットします。

Si duermes en un futón, debes retirarlo a diario, ya que, si lo dejas extendido, puede ser víctima de la humedad, el moho o las chinches. Además, hay que ponerlo a secar de manera regular o usar, por ejemplo, una máquina secadora de futones, lo cual puede resultar más cómodo.

部屋にふとんを敷いて寝る場合、毎日ふとんを上げましょう。もしふとんを敷きっぱなしにすると、水分がたまり、カビが生えたり、ダニが発生したりします。また、ふとんは定期的に干したり、「ふとん乾燥機」を使って乾かししたりすると、快適です。

にほん じゅうたく しゅるい

日本の住宅の種類 Tipos de viviendas japonesas

Existen distintos tipos de viviendas.

住宅の形には、いくつかの種類があります。

▶ マンション *Manshon* (bloque de pisos)

En japonés la expresión *manshon* se refiere a un bloque de viviendas relativamente grande y fabricado de hormigón armado. Cada una de sus viviendas puede comprarse o alquilarse. En los últimos años se han construido muchos de estos bloques, especialmente en las zonas urbanas. También existe la expresión *tawaa manshon* (*tawaa* en referencia a 'torre') o su abreviatura *tawa-man*. Se trata de bloques construidos con mucha altura para aprovechar al máximo el terreno.



日本語の「マンション」は、鉄筋コンクリートで造られた、比較的大きめの集合住宅です。部屋を買って住む場合と、家賃を払って借りて住む場合があります。近年、特に都市部では、マンションが多く建てられています。土地を有効利用するため、高層建築にしたマンションを「タワーマンション(タワマン)」ということもあります。

▶ アパート *Apaato* (edificio de apartamentos)

De menor tamaño que un *manshon*, un *apaato* suele tener dos o tres plantas, no suelen tener ascensor y cada bloque tiene pocas viviendas. Muchos están fabricados en madera. Es habitual vivir en ellos de alquiler y existe la impresión de que la renta de un *apaato* es más barata que la de un *manshon*. Sin embargo, desde un punto de vista legal, no existen diferencias claras entre ambos tipos de vivienda.

アパートは、マンションほど大きくなく、たいてい2階建てから3階建てぐらいで、エレベーターはなく、部屋数も少ない建物を言います。木造のことも多いです。借りて住むのが一般的で、マンションと比べると、家賃が安い印象があります。ただし、法的にはマンションとアパートには明確な区別はありません。

▶ 一戸建て *Casas unifamiliares*

Mucha gente también vive en casas unifamiliares, sobre todo en las afueras de las grandes ciudades o lejos de ellas. Muchos de sus residentes son propietarios de las mismas. Algunas personas viven en bloques residenciales en la ciudad cuando son jóvenes y tras casarse se compran una casa en las afueras para formar una familia. Actualmente, hay un creciente interés por vivir en una casa unifamiliar situada en las zonas atractivas de las ciudades y, por ello, en los centros de las ciudades es cada vez más frecuente encontrar viviendas de tres plantas erigidas en pequeñas parcelas de terreno.



郊外、または地方では特に、一戸建てに住んでいる人も多くいます。自分で購入して住んでいる人がほとんどです。若いときは都心の集合住宅に住み、結婚して家族が増えたら郊外に一戸建てを買う、というパターンもあります。最近では、都心の便利な場所で一戸建てに住みたい、というニーズから、都心のせまい土地に3階建ての一戸建てを建てることも増えています。



▶ シェアハウス Vivienda compartida

Una vivienda de uso compartido está concebida para que distintas personas la compartan y paguen el alquiler conjuntamente. Tienen tanto habitaciones privadas como espacios comunes. Cada inquilino tiene su propio dormitorio y comparte con el resto lugares como la cocina, la ducha o la sala de estar. Las viviendas compartidas son populares entre los universitarios, los estudiantes extranjeros, etc., porque les permiten interactuar con los demás residentes.

一軒の家を複数の人で借りて住むスタイルの賃貸住宅で、個室と共用スペースがあります。部屋は自分の個室がありますが、キッチンやシャワー、ラウンジなどは入居者が共同で利用します。ほかの人との交流もできることから、学生や外国人に人気があります。

▶ 寮 Residencias

Existen residencias para empleados (*shain-ryo*) o para estudiantes (*gakusei-ryo*). Las habitaciones son individuales y se comparten lugares como los aseos, cocinas, baños, etc. También hay residencias sin habitaciones privadas, en las que a los residentes se les asigna una cama particular únicamente. Algunas residencias también ofrecen a diario un servicio de comida en sus comedores. La renta suele ser especialmente barata.

会社の社員のため、または学生のための集合住宅で、「社員寮」「学生寮」などがあります。自分の個室があり、トイレ、キッチン、風呂などは共同で利用します。個室がなく、ベッドのみが割り当てられる寮もあります。食事付きで、毎日の食事が食堂で提供される場合もあります。家賃は非常に安いことが一般的です。



● 日本の住所のシステム Sistema japonés de direcciones

En Japón las direcciones postales se escriben básicamente empezando por el elemento mayor y terminando por el menor. Una dirección de una vivienda se escribe habitualmente de la siguiente manera.

日本の住所は基本的に、大→小の順で表します。おおまかな住所の表示は、以下のようになります。



Tal y como se muestra a continuación, la manera de escribir una dirección depende de si se trata de los 23 barrios de Tokio, de una ciudad designada por decreto gubernamental, de ciudades ordinarias o de pueblos y villas.

住所の表し方は、住んでいる地域が、東京 23 区か、政令指定都市か、普通の市か、町や村かで、次のように少し異なります。

Ejemplos de direcciones 住所の表示の例

	Ciudad 市	23 barrios de Tokio 東京 23 区	Ciudad designada por decreto gubernamental 政令指定都市	Pueblo / Villa 町・村
① Código postal 郵便番号	270-2213	114-0032	330-0074	907-1751
② Prefectura 都道府県	ちばけん 千葉県	とうきょうと 東京都	さいたまけん 埼玉県	おきなわけん 沖縄県
③ Distrito rural 郡				やえやまくん 八重山郡
④ Ciudad / Pueblo / Villa 市町村	まつどし 松戸市		さいたまし さいたま市	たけとみちよう 竹富町
⑤ Barrio 区		きたく 北区	うらわく 浦和区	
⑤ Número de zona 地域名	ごこう 五香	なかじゅうじよう 中十条	きたうらわ 北浦和	あぎはてるま 字波照間
⑦ Número de bloque 丁目	7	2	5	
⑧ Número de parcela 番地	11	17	6	2750
⑨ Número de edificio 号	3	1	36	1

Los números de ② a ⑨ indican los distintos niveles administrativos en orden decreciente.

②→⑨は、大→小の順です。

- ① El código postal es un número formado por siete dígitos. La primera mitad muestra tres dígitos, mientras que la segunda mitad contiene cuatro dígitos. Es el primer elemento de una dirección.

郵便番号は、3桁+4桁の計7桁の数字です。住所のいちばんはじめに書きます。

- ② Japón se divide en 47 都道府県 (prefecturas). El área metropolitana de Tokio es la única 都 (metrópolis) y Hokkaido es el único 道 (circuito). Osaka y Kioto son 府 (prefecturas urbanas). Las 43 restantes son 県 (prefecturas).

日本の行政区分は47の都道府県に分かれます。「都」は東京都だけ、「道」は北海道だけです。「府」は大阪府と京都府があります。あとの43はすべて「県」です。

- ③④ Por debajo de la prefectura están 市 (ciudad), 町 (pueblo) y 村 (villa). Sin embargo, los 23 barrios de Tokio no tienen nombre de ciudades. Tanto 町 como 村 están por debajo del nivel 都 (distrito rural).

都道府県のあとは、「市」「町」「村」のどれかになります。ただし、東京23区は市の名前はがありません。「町」「村」の場合は、その前に「郡」を言ってから続けます。

- ⑤ Los 23 barrios de Tokio y las ciudades designadas por decreto gubernamental se dividen en distintos 区 (barrios). Las ciudades no tienen 区, a menos que sean ciudades designadas por decreto.

東京23区、および政令指定都市は、「区」に分けられます。政令指定都市ではない一般の市では、「区」はありません。

- ⑥ El nombre de la zona aparece después de los nombres de las ciudades, pueblos o villas.

市町村名のあとに、その地域の名前が来ます。

⑦⑧⑨ Las zonas suelen dividirse en bloques, que a su vez se separan en parcelas. Los números que aparecen tras el nombre de zona son el 丁目 (chōme) (número de bloque), seguido del 番地 (banchi) (número de parcela) y 号 (gō) (número de edificio), que indica la localización de cada construcción. Estos tres números se separan mediante el guion, es decir, como "-", y al leerlo se pronuncian "no". Por ejemplo, 5-6-36 se lee *go-no-roku-no-sanjuuroku*. Sin embargo, los elementos que siguen a cada localidad varían según la región.

そのあとの数字は、一般的には大まかなブロックを表す「丁目」、細かいブロックを表す「番地」、建物の位置を示す「号」の順番で数字を並べます。この3つの数字は、書くときはハイフン「-」でつなぎ、「の」と読みます。例えば5-6-36は「ごのろくのさんじゅうろく」と読みます。ただし、市町村名以降の住所表示は、地域によって異なる場合もあります。

En Japón las calles no tienen nombre a menos que se trate de vías importantes o calles comerciales. Por este motivo es importante que las direcciones incluyan el nombre de la zona, y no el nombre de la calle. Asimismo, en algunos lugares la numeración de 号 no sigue un orden, lo cual dificulta la tarea de determinar la ubicación de un edificio.

日本の道路は、主要な幹線道路や商店街等をのぞき、名前がつけられていません。そのため、日本の住所は道路名ではなくエリア名で表されるということが、大切な点です。また、地域によっては号の数字が整理されていないこともあり、建物を特定するのが難しい場合もあります。